EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 13.8.2020
COM(2020) 374 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: Nõukogu otsus,

millega määratakse kindlaks ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Vaikse ookeani piirkonna riikide vahelise majanduspartnerluse vahelepingu alusel moodustatud kaubanduskomitees liidu nimel võetav seisukoht kaubanduskomitee töökorra ja erikomiteede töökorra vastuvõtmise küsimuses

EELNÕU

ÜHELT POOLT EUROOPA ÜHENDUSE JA TEISELT POOLT VAIKSE OOKEANI PIIRKONNA RIIKIDE VAHELISE MAJANDUSPARTNERLUSE VAHELEPINGUGA MOODUSTATUD KAUBANDUSKOMITEE OTSUS nr XX/2020,

…,

ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee ja erikomiteede töökorra vastuvõtmise kohta

ELi JA VAIKSE OOKEANI PIIRKONNA KAUBANDUSKOMITEE,

võttes arvesse 30. juulil 2009. aastal Londonis ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Vaikse ookeani piirkonna riikide poolt allkirjastatud majanduspartnerluse vahelepingut,[1] millega luuakse majanduspartnerluslepingu (edaspidi „leping“) raamistik, ning eriti selle artiklit 68,

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingu artikliga 68 on ette nähtud ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee moodustamine ja sätestatud, et ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee kehtestab oma töökorra.

(2) Artiklis 68 on sätestatud, et ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee delegeerib lepingu rakendamisega seotud eriküsimustes otsustusõiguse erikomiteedele, nagu on ette nähtud lepingu asjakohaste sätetega,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Kehtestatakse ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee töökord ja erikomiteede töökord, mis on esitatud lisas.

[Koht ja kuupäev]

ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee nimel

Liidu nimel *Vaikse ookeani piirkonna riikide nimel*

[1] Nõukogu 13. juuli 2009. aasta otsus 2009/729/EÜ ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Vaikse ookeani piirkonna riikide vahelise majanduspartnerluse vahelepingu allakirjutamise ja esialgse kohaldamise kohta (ELT L 272, 16.10.2009, lk 1).

Lisa

Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Vaikse ookeani piirkonna riikide vahelise majanduspartnerluse vahelepingu artikli 68 kohaselt moodustatud

KAUBANDUSKOMITEE TÖÖKORD

Artikkel 1

ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee roll ja nimi

1. Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Vaikse ookeani piirkonna riikide vahelise majanduspartnerluse vahelepingu (edaspidi „leping“) artikli 68 kohaselt moodustatud komitee vastutab kõikide lepingu artiklis 68 nimetatud valdkondade eest.

2. Komitee nimetus komitee dokumentides, sealhulgas otsustes ja soovitustes, on „ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee“.

Artikkel 2

Koosseis ja eesistuja

1. Lepingu artikli 68 lõike 1 kohaselt koosneb ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee Euroopa Liidu ja Vaikse ookeani piirkonna riikide esindajatest.

2. Lepinguosalisi esindavad tavaliselt kõrgemad ametnikud või erandjuhul, kui mõlemad lepinguosalised leiavad, et asjaolud seda nõuavad, ministrid.

3. Ministrite tasandil kohtuva ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee eesistujaks on ühiselt Euroopa Komisjoni kaubandusvolinik ja ühe Vaikse ookeani piirkonna riigi ministri tasandil esindaja, või kummagi määratud isik. Vaikse ookeani piirkonna riigid täidavad seda ülesannet kordamööda 12 kuu kaupa tähestiku järjekorras. Esimene eesistumisperiood algab ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee töökorra vastuvõtmise kuupäeval ja lõpeb järgmise aasta 31. detsembril.

4. Kõrgemate ametnike tasandil kohtuva ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee eesistujaks on ühiselt Euroopa Liitu esindav Euroopa Komisjoni kõrgem ametnik ja Vaikse ookeani piirkonna riike esindav Vaikse ookeani piirkonna riigi kõrgem ametnik. Vaikse ookeani piirkonna riigid täidavad seda ülesannet kordamööda 12 kuu kaupa tähestiku järjekorras. Esimene eesistumisperiood algab ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee töökorra vastuvõtmise kuupäeval ja lõpeb järgmise aasta 31. detsembril.

5. Mõlema lepinguosalise kaaseesistujal on vajalikud volitused vastavalt Euroopa Liidu ja Vaikse ookeani piirkonna riikide esindamiseks.

6. Kumbki lepinguosaline teatab teisele lepinguosalisele ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee kaaseesistujaks oleva kõrgema ametniku nime, ametikoha ja kontaktandmed. Selle kõrgema ametniku volitus esindada lepinguosalist kehtib kuni kuupäevani, mil lepinguosaline teatab teisele lepinguosalisele uue kaaseesistuja nimetamisest.

Artikkel 3

Sekretariaat

1. Euroopa Komisjoni ja Vaikse ookeani piirkonna riikide ametnik tegutsevad koos ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee sekretärina. Vaikse ookeani piirkonna riigid täidavad seda ülesannet kordamööda 12 kuu kaupa tähestiku järjekorras. Esimene eesistumisperiood algab ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee töökorra vastuvõtmise kuupäeval ja lõpeb järgmise aasta 31. detsembril.
2. Kumbki lepinguosaline teatab teisele lepinguosalisele ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee sekretäriks oleva ametniku nime, ametikoha ja kontaktandmed. Selle ametniku volitus tegutseda lepinguosalise sekretärina kehtib kuni kuupäevani, mil lepinguosaline teatab teisele lepinguosalisele uue sekretäri nimetamisest.

Artikkel 4

Koosolekud

1. Kui kaaseesistujad ei otsusta teisiti, toimub ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee koosolek kord aastas või kiireloomulistel juhtudel siis, kui üks lepinguosaline seda taotleb.
2. Koosolekud toimuvad kokkulepitud kuupäeval ja kellaajal kordamööda Brüsselis ja mõne Vaikse ookeani piirkonna riigi pealinnas, kus koosolek korraldatakse järgemööda, kui kaaseesistujad ei lepi kokku teisiti.
3. Koosolekud kutsub kokku juhatav kaaseesistuja, kes on koosolekut korraldava lepinguosalise kaaseesistuja.
4. Koosolek võib toimuda asjaomaste isikute kohtumise vormis või video- või telekonverentsina.
5. Riigid, kes on ametlikult teatanud oma kavatsust lepinguga ühineda, võivad lepinguosaliste nõusolekul osaleda koosolekutel vaatlejatena.

Artikkel 5

Delegatsioonid

Kummagi lepinguosalise poolne ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee sekretär teatab teise lepinguosalise sekretärile 30 päeva enne koosolekut vastavalt Euroopa Liidu ja Vaikse ookeani piirkonna riikide delegatsiooni kavandatava koosseisu. Nimekirja märgitakse delegatsiooni iga liikme nimi ja ametikoht.

Artikkel 6

Dokumendid

Kui ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee arutelud põhinevad kirjalikel dokumentidel, siis sekretär nummerdab need dokumendid ja edastab need ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee dokumentidena.

Artikkel 7

Kirjavahetus

1. Kõik ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomiteele adresseeritud kirjad saadetakse kaubanduskomitee sekretärile.

2. Sekretär edastab kõik ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee kirjad lepinguosalistele.

Artikkel 8

Koosoleku päevakord

1. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee sekretär koostab sobival ajal, kuid mitte vähem kui 60 päeva enne iga koosolekut koosoleku esialgse päevakorra, võttes aluseks koosolekut korraldava lepinguosalise ettepaneku, ning jätab teistele lepinguosalistele vähemalt 14 päeva märkuste esitamiseks.

2. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee võtab koosoleku päevakorra vastu koosoleku alguses. Punkte, mida esialgses päevakorras ei ole, võib päevakorda lisada konsensuse alusel.

Artikkel 9

Ekspertide kutsumine

ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee kaaseesistujad võivad vastastikusel kokkuleppel kutsuda ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee koosolekutele eksperte, kes ei ole valitsusametnikud, et need annaksid teavet konkreetsetel teemadel, kuid ainult koosoleku nendele osadele, kus selliseid konkreetseid teemasid arutatakse.

Artikkel 10

Protokollid

1. Koosoleku protokolli kavandi koostab koosolekut korraldava lepinguosalise sekretär 30 kalendripäeva jooksul pärast koosoleku lõppu, kui kaaseesistujad ei otsusta teisiti. Protokolli kavand edastatakse märkuste tegemiseks teise lepinguosalise sekretärile.

2. Kui käesolevat korda kohaldatakse allkomiteede koosolekute suhtes, tehakse allkomitee koosolekute protokoll kättesaadavaks kaubanduskomitee järgmiste koosolekute tarbeks.

3. Protokollis võetakse üldjuhul kokku iga päevakorrapunkt, loetledes vajaduse korral:

   (a) ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomiteele esitatud dokumendid;

   (b) avaldused, mida mõni ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee koosolekul osaleva delegatsiooni liige on palunud protokolli kanda, ning

   (c) tehtud otsused, antud soovitused, kokkulepitud seisukohad ja konkreetsetes küsimustes vastu võetud otsused.

4. Protokolli kantakse loetelu kõigist ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee otsustest, mis on tehtud pärast komitee viimast koosolekut kirjaliku menetluse teel vastavalt artikli 11 lõikele 2.

5. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee koosolekul osalejate nimekiri esitatakse protokolli lisas.

6. Sekretär täpsustab protokolli kavandit laekunud märkuste alusel ning lepinguosalised kiidavad läbivaadatud protokolli kavandi heaks 60 päeva jooksul alates koosoleku toimumise kuupäevast või muul kaaseesistujate kokkulepitud kuupäeval. Pärast protokolli heakskiitmist allkirjastab sekretär kaks protokolli eksemplari ning Euroopa Liit ja Vaikse pookeani piirkonna riigid saavad kumbki protokolli ühe originaaleksemplari.

7. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee sekretär valmistab ette ka ühisjäreldused ja kommünikeed, mille lepinguosalised kiidavad heaks koosoleku lõpus.

Artikkel 11

Otsused ja soovitused

1. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee võib vastu võtta otsuseid ja soovitusi kõikides lepinguga ettenähtud küsimustes. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee otsused ja soovitused võetakse vastu konsensuse alusel.

2. Koosolekutevahelisel ajal võib ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee otsuseid ja soovitusi vastu võtta kirjaliku menetluse teel, kui kaaseesistujad nii kokku lepivad. Sel eesmärgil esitab kaaseesistuja kavandatava otsuse või soovituse eelnõu teksti kirjalikult teisele kaaseesistujale. Teisel kaasistujal on aega kaks kuud või kaasistuja esitatud ettepanekus nimetatud pikem ajavahemik, et väljendada oma nõusolekut kavandatava otsuse või soovitusega. Kui teine lepinguosaline ei väljenda oma nõusolekut, arutatakse kavandatud otsust või soovitust ja see võidakse vastu võtta kaubanduskomitee järgmisel koosolekul. Otsuste ja soovituste eelnõud loetakse vastuvõetuks, kui teine lepinguosaline on väljendanud oma nõusolekut, ning need kantakse artikli 10 lõike 4 kohaselt komitee järgmise koosoleku protokolli.

3. Kui ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomiteel on lepingust tulenev õigus võtta vastu otsuseid või soovitusi, on selliste aktide pealkiri vastavalt „Otsus“ ja „Soovitus“. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee sekretariaat lisab kõigile otsustele ja soovitustele järjekorranumbri, vastuvõtmise kuupäeva ja teema. Igas otsuses ja soovituses sätestatakse selle jõustumise kuupäev.

4. Kaaseesistujad kinnitavad ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee vastuvõetud otsused ja soovitused.

5. Euroopa Liit ja Vaikse pookeani piirkonna riigid saavad igast otsusest ja soovitusest ühe autentse originaaleksemplari.

Artikkel 12

Läbipaistvus

1. Lepinguosalised võivad kokku leppida, et koosolekud on avalikud.

2. Lepinguosaline võib otsustada avaldada ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee otsuseid ja soovitusi oma ametlikus väljaandes.

3. Kõiki lepinguosalise esitatud dokumente tuleks käsitada konfidentsiaalsena, välja arvatud juhul, kui lepinguosaline otsustab teisiti.

4. Koosolekute esialgsed päevakorrad avalikustatakse enne komitee koosolekut. Järeldused ja kommünikeed avalikustatakse pärast nende heakskiitmist vastavalt artiklile 10.

5. Lõigetes 2–4 nimetatud dokumendid avalikustatakse kooskõlas kummagi lepinguosalise kohaldatavate isikukandmete kaitse eeskirjadega.

Artikkel 13

Keeled

1. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee töökeel on inglise keel.

2. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee võtab lepingu muutmist ja tõlgendamist käsitlevad otsused ja soovitused vastu lepingu autentsete tekstide keeltes. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee kõik muud otsused ja soovitused, sealhulgas need, millega võetakse vastu käesolev töökord, võetakse vastu lõikes 1 osutatud töökeeles.

3. Kumbki lepinguosaline vastutab otsuste, soovituste ja muude dokumentide tõlkimise eest oma ametlikesse keeltesse, kui see on käesoleva artikli kohaselt nõutav, ning kannab tõlkimise kulud.

Artikkel 14

Kulud

1. Iga lepinguosaline kannab ise ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee koosolekutel osalemise kulud, sealhulgas personali-, sõidu- ja elamiskulud, video- ja telekonverentside ning posti- ja telekommunikatsioonikulud.

2. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab koosolekut korraldav lepinguosaline.

3. Kulud, mis on seotud koosolekutel ühest ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee töökeelest teise töökeelde tehtava suulise tõlke teenuse osutamisega, kannab koosolekut korraldav lepinguosaline.

Artikkel 15

Erikomiteed ja -organid

1. Vastavalt lepingu artikli 68 lõike 4 punktile a võib ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee moodustada delegeeritud küsimustega tegelemiseks erikomiteesid ja -organeid ning teostada nende üle järelevalvet.

2. ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomiteed teavitatakse kirjalikult lepingu alusel moodustatud erikomiteede ja muude organite määratud kontaktpunktidest. Kogu asjakohane kirjavahetus ning dokumendid ja muu teave, mida erikomiteede kontaktpunktid omavahel lepingu rakendamise kohta vahetavad, edastatakse samaaegselt ka ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee sekretariaadile.

3. Erikomiteed ja -organid teevad ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomiteele teatavaks iga oma koosoleku tulemused, otsused, soovitused ja järeldused.

4. Käesolevat töökorda kohaldatakse *mutatis mutandis* lepingu kohaselt moodustatud erikomiteede ja muude organite suhtes, kui erikomitee või -organ ei otsusta lepingust tulenevalt teisiti.

Artikkel 16

Töökorra muutmine

Käesolevat töökorda võib muuta ELi ja Vaikse ookeani piirkonna kaubanduskomitee kirjaliku otsusega vastavalt artiklile 11.